

爱知县对以 2005 年爱知世博会为契机光临爱知县的各位海外人士为对象，定期的提供爱知县的相关信息。有机会的话我们由衷地等待着您再次光临爱知县。

===== (2008/7/15) =====

爱知县电子邮件新闻（第 9 期）

【TOP STORY】

爱知县名古屋市正式获得 COP10 的举办权！

在今年 5 月 19 日于德国波恩市举办的第 9 次国际生物多样性条约缔约国大会（COP9）上正式决定 2010 年的第 10 次国际生物多样性条约缔约国大会（COP10）将在爱知县名古屋市举行。

以下是爱知县神田知事就有关（COP10）将在名古屋市举行所做的评论。

“获得将于 2010 年举办的第 10 次国际生物多样性条约缔约国大会（COP10）的主办权是本地区全体民众的愿望。此次能够如愿以偿，我感到非常地高兴。爱知县不仅拥有多种多样的自然风采，而且又是代表日本最高水平的先进制造业企业的汇聚之地，并成功地主办了以‘自然的睿智’为主题的爱知世博会，因此在爱知县举办与环保有关的国际性会议说明了本地区在区域环保方面处于世界前列，为整个世界的环保领域的发展承担着重要的责任，意义极为重大。在如何办好 COP10 的具体运营方面，爱知县将充分利用在爱知世博会上积累的经验的自信，做一个优秀的东道主，在地方行政方面为大会的顺利进行进行支援的同时，通过开展以保护生物多样性以及可持续发展为轴心的行动为我国乃至全世界作出积极的贡献”。

包括日本国政府代表以及本县神田知事为首的爱知县的行政界和经济界的首脑都出席了此次 COP9 大会。在自始自终开展获得会议举办权活动的同时，我方的与会人员参加并视察了与 COP9 大会一起举办的各种会议和相关项目，为下一届大会的准备业务开展了各种形式的信息收集工作。

什么是生物多样性条约？

由于针对特定地区以及特定生物种类的《拉姆萨尔公约》和《华盛顿公约》等国际公约的保护内容和措施相对有限，从而使生物多样性得不到充分的保障，为了解决这个问题成立了以构筑广范围保护框架为目的的生物多样性条约。日本于 1992 年签署并于 1993 年正式加入该条约。至 2008 年 1 月为止，缔约国已经达到 190 个国家和地区，条约的办事处设于加拿大的蒙特利尔。

有关 COP10 的详细信息以及神田知事访问德国的详细内容请浏览下列网站。

「让爱知县、名古屋市成为 COP10 的举办地！官方网站」

（日语：有照片）<http://www.cop10.jp/aichi-nagoya/information/news.html>

（英语）<http://www.cop10.jp/aichi-nagoya/english/index.html>

=====

【INDEX】

- [1] 外资企业 15 家进入爱知县！ 2007 年度的 I-BAC 的业绩报告
 - [2] 环保新挑战的盛典！ 今年也将举办名古屋国际博览会
 - [3] 日本中部地区的空中大门！ 中部国际机场新信息
 - [4] 各中心的活动信息
 - [5] 编辑后记
- =====

- [1] 外资企业 15 家进入爱知县！ 2007 年度的 I-BAC 的业绩报告

I-BAC（爱知县・名古屋市商业联系中心）通过积极开展企业招商引资工作，从 2007 年 4 月到 2008 年 3 月为止成功的把 15 家外资企业引进了爱知县。由此自从 I-BAC 成立 2 年以来，取得招商引资成功的外资企业数量已经达到了 32 家。下面公布的是其中 13 家企业。为了使投资爱知县的企业的业务开展顺利进行，爱知县政府今后也会尽全力予以支持和帮助。

- (1)Cogiscan Inc. (科奇扫描，总部加拿大) -开发信息管理系统
(总部网站:英语) http://www.cogiscan.com/index_en.php

- (2)Chicago Powdered Metal Products Company(芝加哥金属粉末制品公司，总部美国)-生产汽车用冶金粉末
(Yahoo Japan 商业新闻链接:日语，有照片)
http://column.onbiz.yahoo.co.jp/ny?c=ma_l&a=015-1197266565

- (3)Hindustan Mortars Limited(印度斯坦汽车，总部印度)-汽车零部件制造 CAD/CAM 系统
(总部英语网站) <http://www.hindmotor.com/>

- (4)株式会社北大青鸟系统工程日本分公司(总部中国)-人才派遣行业
(日语网站) <http://www.jadebird.co.jp/>

- (5)A2Z Translate Japan 株式会社(A2Z 翻译公司,总部新西兰)-翻译业、多种语言在线商务网站制作
(只有日语网站)
<http://polish.a2ztranslate.com/languages/Japanese/default.asp>

- (6)撒马尔干商务组织(总部乌兹别克斯坦)-贸易业、建筑机械出口

- (7)Japan Trade Link NEPAL 株式会社(日本尼泊尔贸易株式会社,总部尼泊尔)-餐饮业、派遣业

- (8)宜家物资配送株式会社(总部瑞典)-家具・日常生活用品(IKEA 宜家)的仓储・物流行业
(宜家日语网站)
<http://www.ikea.com/jp/ja/>
(宜家英语网站)
<http://www.ikea.com/jp/en/>

(9)BODYCOAT・JAPAN 株式会社 (总部英国) -热处理加工
(日语网站) <http://www.bodycote.co.jp/>

(10)大连恒新精密模具有限公司 (总部中国) -模具制造
(日语网站) <http://www.dalianhxmj.com/indexj.html>

(11)TTTech automotive (TT 技术汽车公司,总部奥地利) -汽车信息通讯技术
(英语网站) <http://www.tttech.com/>

(12)Consultant Solutions, Inc.(咨询和解决方案日本分店,总部美国) -技术翻译、人才派遣
(日语网站) <http://www.csi-ky.com/japanese/>

(13)贝尔霍夫株式会社 (总部德国) -汽车零部件生产销售
(产品日语介绍网站) <http://www.virttools.jp/Berh.htm>

I -BAC 是指??

I -BAC (爱知县・名古屋市商业联系中心)是由爱知县政府、名古屋市政府、名古屋港管理组合、名古屋商工会议所一起为投资进入爱知县的外国企业提供扶持和支援为目的设立的团体。I -BAC 为企业进入爱知县免费的提供各种必要的信息,承担各种洽谈并提供相关咨询服务的服务中心。

有关 I -BAC 的详细信息及内容请浏览下列网站。

(日语网站) <http://www.i-bac.jp/jp/index.html>

(英语网站) <http://www.i-bac.jp/index.html>

[2] 环保新挑战的盛典! 今年也将举办名古屋国际博览会!

“名古屋国际博览会”是为了继承 2005 年的“爱・地球世博会”的理念而于 2006 年开始启动的国际综合展览会项目。今年也将从 9 月 11 日起到 14 日为止在爱知县内最大的国际展览会会场“名古屋港国际博览中心”举行。

今年已经获得了 337 家公司和团体总共 740 个展位以上的展出申请要求! 展出企业名单公布于下列网站。(只限日语网站)如果您在上述时期光临名古屋的话请务必光临参观位于名古屋港的名古屋港国际博览中心!

详情请浏览“名古屋国际博览会”的网站。

(日语网站) <http://www.messenagoya.jp/>

(英语网站) <http://www.messenagoya.jp/english/index.html>

名古屋港国际博览中心的网站。

(日语网站) <http://www.u-net.city.nagoya.jp/pmn/>

[3] 日本中部地区的空中大门! 中部国际机场新信息

在这个篇章之中我们将把于 2005 年正式启用的日本中部地区的空中大门—

中部国际机场的最新信息。

中部国际机场新增了下列航线，更加四通八达。最新的航班信息如下：

(1)香港快运航空 中部国际机场-香港航班 5月15日启航！

(英语网站)

http://www.hongkongexpress.com/web/eng/AboutUs/press_2008May15_e.php

从中部国际机场到香港的航班增加之后拉近了两地之间的距离。

(2)泰国国际航空 中部国际机场-曼谷深夜航班 5月18日启航！

(日语网站) <http://www.thaiair.co.jp/special/nagoya/index.html>

中部国际机场第一条深夜航线。去曼谷越来越方便了。

(3)印度尼西亚鹰航航空 中部国际机场-但巴萨尔(巴厘)航班 6月2日启航！

(日语网站 2007.11.2 报道)

<http://www.garuda-jpn.com/news/index.php#newsfdd8f1379d3c47777f1c0a05154236bd>

从2006年10月停飞的印度尼西亚鹰航航空为了迎接假期的来临而重开航班。

(4)越南航空 中部国际机场-河内航班 8月14日启航！

(日语网站)

<http://www.vnjpn.co.jp/news/index.asp?mode=newsview&id=193>

连接经济成长显著的越南河内市和中部国际机场的直飞航班。期待着更多的商务人士的利用。

(5)UPS (United Parcel Service-联合包裹服务公司, 货物航班)

5月20日启航！

(日语网站)

http://www.ups.com/content/jp/ja/about/news/press_releases/0522c2008.html

随着 FedEx (联邦快递) 之后开设的直达中部国际机场的国际货物航班。每周5个航班从美国阿拉斯加州安科列奇起飞经中部国际机场, 随后飞往中国上海。

请您下次光临爱知县的时候务必利用中部国际机场！

请浏览下列网站。

(中部国际机场日语网站, 亦有英语网站。)

<http://www.centrair.jp>

(中日新闻 CHUNICHI WEB 中部国际机场特辑。只限日语, 有图片。)

<http://www.chunichi.co.jp/article/centrair/news/>

[相关网站]

爱知县政府

(日语网站) <http://www.pref.aichi.jp/>

(英语网站) <http://www.pref.aichi.jp/global/en/index.html>

企业招商引资信息

产业立地通商课 <http://www.pref.aichi.jp/ricchitsusho/>

I-BAC (爱知县・名古屋市商业联系中心)

(日语网站) <http://www.i-bac.jp/jp/index.html>

(英语网站) <http://www.i-bac.jp/>

GNI (名古屋大城市圈先导性协议会)

(日语网站) http://www.greaternagoya.org/html_ja/ja_index.html

(英语网站) <http://www.greaternagoya.org/>

企业厅企业招商课

(日语网站) <http://www.pref.aichi.jp/youchi/>

(英语网站) <http://www.pref.aichi.jp/youchi/e/index.html>

观光信息

爱知县观光协会 (日语网站。有英语、中文、韩语。)

<http://www.aichi-kanko.jp/index.asp>

=====
[编辑后记]

日本的气候四季分明，其中从春天到夏天、即从6月到7月中旬的这段时期是被称为“梅雨”的雨季时间。“梅雨”的意思就是“梅子的果实成熟的时候下的雨”。“梅雨”是培育农作物，为日本带来丰富水源的及时雨。过了这个雨季之后，日本也将迎来炎热的夏天。

海外的人士可能会对这段时期的连续降雨以及空气中的湿度之高感到非常惊讶。希望各位在日的海外人士应该注意健康和饮食，在日本度过愉快的时光。

从本期开始，我们将使用文本邮件进行传送。希望我们每一期都能为大家带来有关爱知县的愉快的话题。下一期预计于10月传送。

=====
[已往内容]

可以在以下网站查阅 (英语、法语、中文)

<http://www.pref.aichi.jp/ricchitsusho/boeki/report/newsletter.html>

[您的意见和感想]

请把您的意见和感想发送到下列邮件地址。

Masaki_Yoshida@jetro.go.jp

[更改接收地址・终止邮件传送]

如果您希望更改接收地址或终止邮件传送请联系以下邮件地址。

Masaki_Yoshida@jetro.go.jp

[注意]

本期内容内的外部链接对象的内容有可能会在没有预告的情况下发生变化，敬请留意为盼。

=====
编辑・发行

爱知县产业劳动部产业立地通商课

爱知县上海产业信息中心

东京办事处